



Impôt sur les entreprises soumises aux régime fiscal simplifié
dans les secteurs côtier et hauturier de la pêche commerciale

Article 51 alinéa 3 du Code Général des Impôts

الضريبة على المؤسسات الخاضعة
للنظام المبسط على الصيد التجاري

المادة 51 فقرة 3 من المدونة العامة للضرائب

Ce formulaire doit être accompagné du récapitulatif annuel du Journal de Pêche à Bord

يجب ارفاق هذا التصريح بالملخص السنوي ليومية الصيد على متن السفينة

Déclaration de l'année _____ : التصريح لسنة:

A. Identification du contribuable		أ. تعريف المكلف
A-1	NIF	رقم التعريف الضريبي
A-2	Nom ou Raison Sociale	إسم المكلف
A-3	Activité Principale	النشاط الرئيسي
A-4	Adresse géographique	العنوان الجغرافي
A-5	Adresse postale	العنوان البريدي
A-6	Ville	المدينة
A-7	Téléphone	الهاتف
A-8	E-mail	البريد الإلكتروني

B. Capture totale, par famille, du produit de l'année précédente sur la base des informations du Journal de Pêche à Bord		ب. إجمالي الصيد، حسب الصنف، من منتج العام السابق على أساس الملخص السنوي ليومية الصيد على متن السفينة
	Famille de capture	الأصناف المصطادة
	إجمالي الصيد، حسب كل صنف (كلغ) Capture totale, par famille, du produit	
B-1	Démersaux et pélagiques	أسماك القاع وأسماك سطحية
B-2	Céphalopodes et crustacés	رأسيات الأرجل وقشريات أخرى
B-3	Capture totale de l'année précédente	إجمالي الصيد للسنة السابقة
B-4	Resultat comptable	النتيجة المحاسبية
B-5	Chiffre d'affaires	رقم الأعمال

C. Calcul de la Cotisation annuelle (Conformément au barème progressif)		ج. حساب المساهمة السنوية (طبقاً للجدول التصاعدي)
	برسم إجمالي الصيد لأسماك القاع والأسماك السطحية Au titre de la capture totale des démersaux et pélagiques	برسم إجمالي الصيد لرأسيات الأرجل والقشريات الأخرى Au titre de la capture totale des céphalopodes et crustacés
	المبلغ التعريف (أوقية/كلغ) (UM/KG)Montant	المبلغ التعريف (أوقية/كلغ) (UM/KG)Montant
	الكميات المصطادة بكلغ Tranche de capture par KG	Cotisation par tranche
C-1	0 à 150 000	4
C-2	150 001 à 350 000	5
C-3	350 001 à 550 000	6
C-4	Sup. 550000	7

D. Total de la Cotisation annuelle		د. إجمالي المساهمة السنوية
	Famille	الصنف
	المبلغ Montant	
D-1	Au titre de la capture totale des démersaux et pélagiques	برسم إجمالي الصيد لأسماك القاع والأسماك السطحية
D-2	au titre de la capture totale des céphalopodes et crustacés	برسم إجمالي الصيد لرأسيات الأرجل والقشريات الأخرى
D-3	Total de la Cotisation annuelle due	مجموع المساهمة السنوية المستحقة

E. Imputations		هـ. الخصومات
E-1	Imputations autorisées	الخصومات المبررة
E-2	Impôt total dû après imputation	الضريبة الواجبة بعد الخصم

Fait a _____, le: _____

Signature et Cachet du contribuable

حرر في: _____ بتاريخ: _____

توقيع وختم المكلف

F. Service du recouvrement des impôts		مصلحة التحصيل الضريبي
F-1	Montant payé	المبلغ المدفوع
F-2	N° quittance	رقم المخالصة
F-3	Date de paiement	تاريخ الدفع
F-4	Mode de paiement	طريقة الدفع

ملاحظة: يجب أن يودع هذا التصريح مرفقاً بالدفع عند مصلحة التحصيل لدى المديرية العامة للضرائب في أجل أقصاه 30 أبريل من السنة التالية

NB. Cette déclaration, accompagnée du paiement, doit être déposée auprès du service du recouvrement sis à la DGI au plus tard le 30 avril de l'année suivante